

## Carnet de voyage intergénérationnel

- Comment sortir du cloisonnement des générations qui isole les personnes âgées et les rend souvent invisibles dans le quotidien des enfants ? Comment partager des activités communes à deux âges de la vie que tout sépare en apparence ?

Ce livre, véritable carnet de voyage, invite à la découverte d'une aventure incroyablement vivante : pendant une année, enfants et pensionnaires d'une maison de retraite se sont rencontrés régulièrement. Ils ont joué, chanté, sculpté, dessiné, peint, cuisiné et jardiné ensemble. Ils ont fait de la gymnastique douce. Les personnes âgées ont découvert le hip-hop et la tectonique, les enfants ont appris la valse et la recette du bœuf à la mode... Ils se sont écrits, ont parlé de la Résistance, des métiers du passé et ont fait la fête. Ensemble, portés par d'étonnants élans d'affection réciproques, ils ont grandi ensemble.

Fruit de dix ans de rencontres intergénérationnelles menées par l'association Ensemble Demain, ce carnet de voyage offre un angle de vision autre que celui imposé par les critères dominants de notre société. Il suscite une envie contagieuse : donner la chance à chaque enfant et à chaque retraité de vivre sur une longue durée des moments communs inoubliables qui font aimer autrement l'existence.

Code Sofedis/Sodis : S438655  
ISBN : 978-2-7082-4119-0  
LES ÉDITIONS DE L'ATELIER  
Les Éditions Ouvrières  
51-55, rue Hoche  
94200 Ivry-sur-Seine  
www.editionsatelier.com

*Carole Gadet est enseignante, chargée de mission en tant que coordonnatrice en réseau d'éducation prioritaire après avoir enseigné pendant dix ans en ZEP. Elle anime des rencontres intergénérationnelles depuis 1999 et a créé à cet effet l'association Ensemble demain en 2005. Son action a reçu le premier prix des initiatives de la Bienveillance 2008 à la Mairie de Paris.*

*Diane Sorin, diplômée de l'école des arts décoratifs de Strasbourg, est dessinatrice et peintre. Elle intervient régulièrement auprès de Carole Gadet depuis 2008 dans le cadre d'un programme culturel de rencontres intergénérationnelles initié par l'Éducation nationale.*

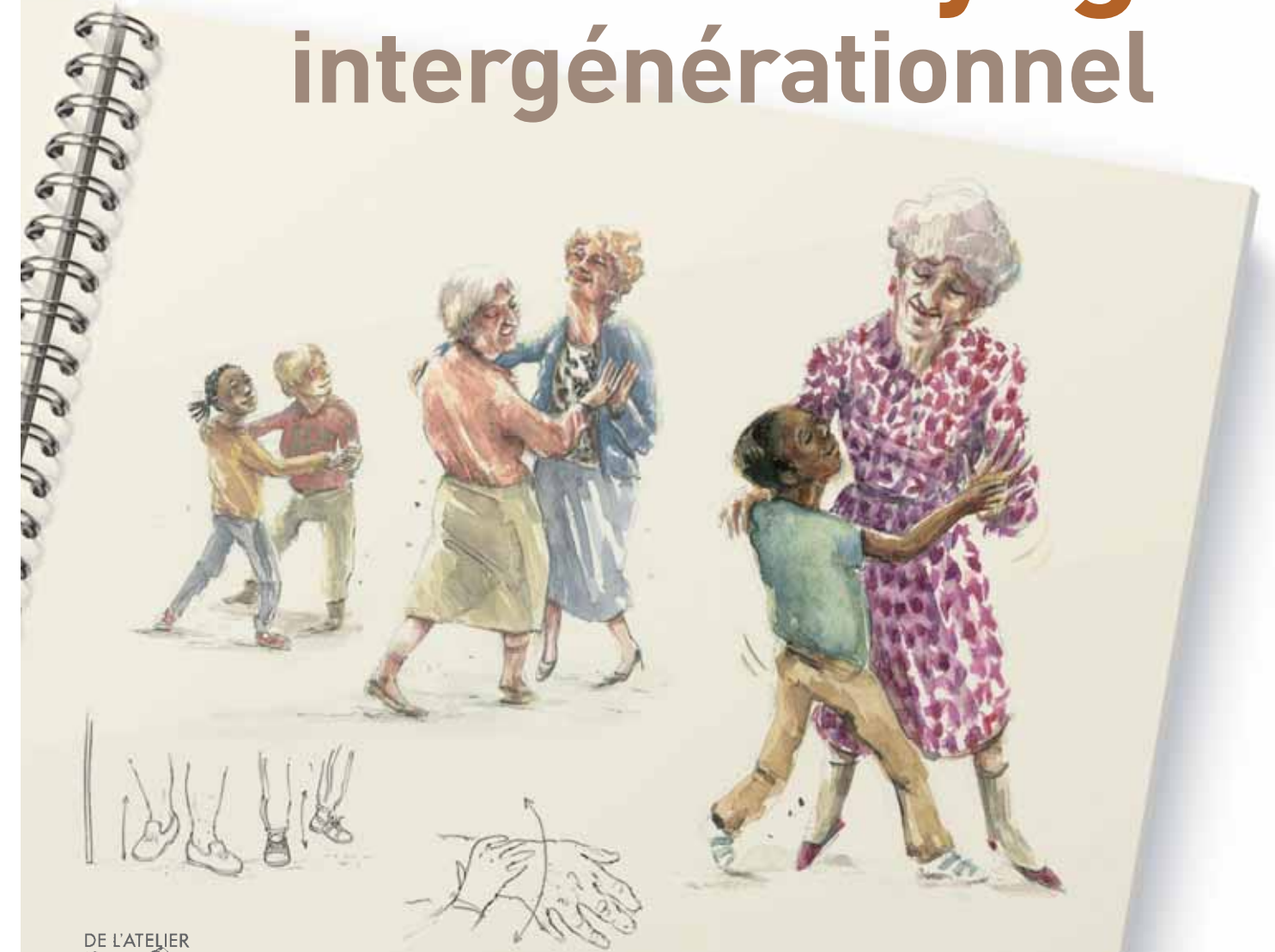
*L'association Ensemble demain propose de construire de nouveaux liens intergénérationnels en créant des projets et des ateliers pédagogiques où enfants et retraités travaillent ensemble. Elle promeut, par des formations, la construction d'un véritable projet de société qui place la relation entre les âges au cœur de la vie de la cité.*

Prix : 19 € environ  
En librairie le 23 avril 2010

CAROLE GADET

Dessins de DIANE SORIN

# Carnet de voyage intergénérationnel



DE L'ATELIER  
LES ÉDITIONS

## GRANDIR ENSEMBLE

## ■ Un livre soutenu par le projet intergénérationnel innovant de l'association « Ensemble demain »

Dans une société où beaucoup de familles sont éclatées (divorces, grands-parents au pays...) et les personnes âgées laissées-pour-compte, il est utile d'établir un nouveau lien intergénérationnel où enfants et personnes âgées se rencontrent régulièrement et s'apportent ainsi mutuellement sur la durée. Le projet intergénérationnel « Ensemble demain » va permettre aux enfants de se référer à des adultes (autres que leurs parents et leurs enseignants), porteurs de valeurs, de respect et de tolérance. Les aînés peuvent transmettre des savoirs et des savoir-faire et se sentir alors utiles, reconnus et aimés. Ce projet est une véritable leçon de vie, qui vaut beaucoup plus qu'une leçon de morale, dans un monde où les liens affectifs et les valeurs essentielles sont supplantés par un individualisme consumériste.

## ■ Des projets intergénérationnels diversifiés

Depuis 1999, l'association « Ensemble demain » vise à créer, conceptualiser et développer des projets intergénérationnels de toute sorte qui ne cessent de se développer et de se perpétuer. Ses objectifs sont :

- d'aider les enseignants à créer des partenariats entre écoles, maisons de retraite, clubs du troisième âge, associations de retraités autour d'ateliers pédagogiques spécifiques (une fois par semaine tout au long de l'année) en fonction des programmes scolaires ;
- de créer dans les écoles, clubs du troisième âge ou maisons de retraite des ateliers pédagogiques bien spécifiques : lecture, histoire, contes, plantations, travaux manuels, gymnastiques, arts plastiques, chants... (une fois par semaine ou toutes les deux semaines tout au long de l'année) ;
- de favoriser dans les classes un travail autour de l'Histoire et du patrimoine en faisant intervenir des retraités, anciens résistants, anciens enfants cachés et déportés qui témoignent et permet aux enseignants et aux élèves de se rendre dans des lieux de mémoire ;
- d'aider à la création de jardins pédagogiques ou jardins partagés (ateliers intergénérationnels) ;
- de monter des pièces intergénérationnelles en collaboration avec des théâtres nationaux et intervenir dans la création de documentaires...
- de monter des expos intergénérationnelles : photos, peintures, films...
- de monter des projets autour du conte, de la poésie, du slam, du dessin, de la peinture en collaboration avec des associations de retraités et des structures culturelles : les anciens vont transmettre leur art !

L'association anime des conférences sur l'intergénération, a créé des plans de formation pour les bénévoles, directeurs de maisons de retraite, clubs, associations de retraités, centres de loisirs, aides-soignants, personnel de mairie, centres sociaux... afin de susciter des projets intergénérationnels... Elle anime également des ateliers d'écriture et de dessin en présence de l'auteur et de l'illustrateur sur le thème de l'intergénération avec comme support le *Carnet de voyage intergénérationnel* : découverte des métiers d'illustrateurs et d'auteurs.

L'association « Ensemble demain » a reçu de nombreux prix et fait l'objet de nombreux articles dans la presse : *Notre temps* (2004), *Le Parisien* (2004), *Le Monde* (2006), *Infirmières magazine* (2007) et également d'émissions à RFI, France Culture, Vivre FM...

Prix : *Notre Temps*, octobre 2004, expo Mairie de Paris juin 2004, expo pour « gérontexpo » Porte de Versailles 2005, expo Bibliothèque François Mitterrand (pour remise prix Chronos), juin 2006.

En octobre 2008, elle a reçu, le PREMIER PRIX des INITIATIVES DE LA BIEN-TRAITANCE de la Ville de Paris.



Contact : Association « Ensemble demain », 7 passage du Génie 75012 Paris  
Mail : ensembledemain1999@gmail.com

## Un livre, un rendez-vous fédérateur, un plan media et un partenariat ambitieux

### ■ 29 avril, journée européenne de l'intergénérationnel : un rendez-vous fédérateur proposé aux libraires

À cette occasion, chaque libraire qui le souhaite est invité à prendre une initiative : proposer une rencontre autour de la découverte du *Carnet de voyage intergénérationnel*. Cette rencontre peut réunir, d'une part les enfants d'une école, d'un centre de loisirs ou tout simplement des enfants fréquentant la librairie et d'autre part, les résidents d'une maison de retraite, les membres d'un club du troisième âge, d'une association de personnes âgées ou tout simplement des habitants du quartier.

La rencontre peut être ponctuée par des lectures des textes du *Carnet de voyage intergénérationnel* et l'exposition ou la projection des dessins du livre. Elle peut être le déclencheur d'une rencontre durable entre enfants et personnes âgées dans la même dynamique que celle du livre.

Par cette initiative, le libraire démontre que, par son intermédiaire, un livre peut réunir des personnes qu'en apparence tout sépare.

### ■ Un plan media de grande ampleur

#### Presse audiovisuelle

- Canal+ : *Le Grand Journal* (Priscilla DE SELVE)
- LCI : *CCI Info* (Valérie EXPERT)
- France 2 : *Thé ou Café ?* (Catherine CEYLAC)
- France 5 (Michel CYMES)
- France Inter : *Le 7-10* (Nicolas DEMORAND)
- RTL (Sophie AURENCHE)
- France Info : *Le 7-9* (Nicolas POINCARRE)
- France Culture (Arnaud LAPORTE)

#### Presse écrite

- *Le Monde* (Catherine VINCENT)
- *Le Journal* du Dimanche (Marie-Laure DELORME)
- *Libération* (Corinne BENSIMON)
- *Notre Temps* (Agnès DUPERRIN)
- *Pleine Vie* (Catherine GEORGE-HOYAU)

### ■ Une collaboration avec la Mairie de Paris

Le 29 avril, lors de la journée européenne de l'intergénérationnel, le *Carnet de voyage intergénérationnel* sera présenté lors d'un événement organisé par la Mairie de Paris en lien avec l'association Ensemble Demain. Cet événement impliquera entre autres les acteurs du monde scolaire, des personnes âgées et de la culture.

**Carole GADET**

Dessins de  
**Diane SORIN**

# **Carnet de voyage** intergénérationnel

**GRANDIR ENSEMBLE**



Les Éditions Ouvrières  
51-55 rue Hoche  
94200 Ivry-sur-Seine

## À la maison de retraite, on se prépare pour une rencontre très particulière

► En ce lundi de fin d'été, Francine, Germaine, Lola et les autres, résidentes de la maison de retraite « Les peupliers » sont très impatientes : pour la première fois des enfants d'une école viennent leur rendre visite.

Francine, la doyenne, qui aura 105 ans en décembre, n'est pas très rassurée car elle aime sa tranquillité.

« Ne vous inquiétez pas, ils sont très mignons et polis, leur a dit Léa, l'animatrice, ils participeront à des ateliers avec vous, toute une année. Vous allez pouvoir leur apprendre plein de choses. »

Maria, 75 ans, est ravie, elle adore les enfants (et malheureusement ne voit pas beaucoup les siens), elle était nourrice quand elle était jeune.

Josette, 80 ans, pourra leur apprendre à dessiner, elle était architecte. Marcel, ancien musicien, leur jouera du piano et du violon.

Pour accueillir tous ces enfants, les 40 résidents de la maison de retraite se préparent : permanentes, robes, costumes, cravates, petits foulards car il faut être élégants.





## À l'école, les langues se délient

► À l'école, à quelques heures de la rencontre, les langues se délient : « Les personnes âgées ont du mal à marcher, elles ont des cannes et il faut les aider très souvent », s'exclame Fatou, 7 ans.

« On reconnaît une personne âgée par ses rides, ses cheveux blancs et ses taches sur la peau », rétorque Allan, 8 ans.

On prépare, avec le maître, la première visite à la maison de retraite, tous les sujets sont abordés : la jeunesse, la vieillesse, la vie, la mort, la différence, le handicap, la tolérance...

« Les personnes âgées que vous allez rencontrer ont entre 70 et 105 ans, explique le maître, quelques-unes ont des problèmes de santé et certaines se déplacent avec un déambulateur ou en fauteuil roulant, il faut donc être très calme, attentif avec elles. »



Il n'y a plus de tabous et donc moins d'appréhension !

Chaque enfant parle de sa famille et présente son arbre généalogique à la classe.

« Parlez plus fort et lentement, dit le maître, car vous devrez vous présenter aux personnes âgées quand vous les verrez et certaines n'entendent pas très bien, c'est un bon exercice vous verrez ! »

On prépare les derniers cadeaux à offrir aux résidents : dessins, poèmes, lettres...

## Paroles d'enfants



► « Une personne âgée est une personne qui a besoin d'aide. »

Élodie, 8 ans

« Les personnes âgées ont souvent les cheveux blancs et elles ne s'habillent pas trop comme les jeunes... La mode a changé. »

Sarah, 9 ans

« Une personne âgée est une personne gentille, mais qui parfois me pince les joues. »

Allan, 8 ans

« Une personne âgée est une personne qui a la peau plus vieille et qui n'a pas beaucoup de muscles. »

David, 8 ans

« Les personnes âgées sont comme nous, elles ont été jeunes. »

Enzo, 9 ans

« C'est une personne qui change de peau, par exemple qui a des rides. »

Samia, 9 ans

« C'est une personne qui perd la mémoire, qui fait de moins en moins d'activités. »

Lucie, 8 ans

« Une personne âgée est une personne qui est vieille et qui se trouve dans un fauteuil roulant ou marche avec une canne. »

Cynthia, 9 ans

« C'est une personne qui a besoin qu'on s'occupe d'elle. On peut l'aider à traverser la route parce que comme elle est vieille, elle ne peut pas courir et n'avance pas vite. »

Steven, 9 ans

« Les personnes âgées ont la mémoire courte. »

Nadia, 10 ans



## Séance de gymnastique douce

► À la maison de retraite, quelques jours après les ateliers intergénérationnels, les retraités parlent beaucoup des enfants.

« Le petit Allan a pensé à moi l'autre fois, il a inventé un poème et me l'a récité », s'exclame Georgette. « Et Mohammed et Julie m'ont chanté une belle chanson et embrassée deux fois », ajoute Renée.

Pendant ce temps-là, à l'école, les enfants confectionnent leur livre sur la maison de retraite et développent les activités commencées avec les personnes âgées.

À la fin de l'automne, c'est enfin le jour tant attendu par enfants et résidents : la gymnastique douce !

En cercle, enfants et personnes âgées suivent les conseils de Léa, l'animatrice : « Les enfants, vous vérifierez d'abord que les freins des fauteuils roulants sont enclenchés et ensuite nous commencerons les activités. »



Les activités démarrent alors : mouvements lents, lancer de ballons en mousse, flexions de frites, jeux d'adresse...

« Germaine ne fait pas bien le mouvement avec son poignet, s'écrit Sarah, parce qu'elle a mal à la main ! » Jordi, quant à lui, masse doucement les épaules de Suzanne qui ne peut pas lever les bras. À la fin de la séance, très naturellement, des enfants prennent en charge des personnes âgées qui ont des difficultés à se mouvoir pour retourner dans leur chambre, d'autres déplacent les fauteuils roulants. »



Au fil des visites, les enfants prennent conscience de la fragilité des personnes âgées.

« On a fait de la gym douce à la maison de retraite, mais les personnes âgées ne pouvaient pas faire comme nous, par exemple, elles ne peuvent pas sauter. »

**Asa, 8 ans**

« Au début, Germaine ne voulait pas faire de la gymnastique. En fait, elle ne pouvait pas tourner les poignets parce qu'elle avait mal. »

**Alice, 9 ans**



« C'était un peu doux car comme ils ne font pas de mouvements comme nous et sont un peu épuisés, on fait des trucs un peu lents. »

**Maha, 7 ans**

« Cela me redonne de la jeunesse, les vieux c'est pas marrant ; vous, vous êtes jeunes, c'est agréable, cela nous requinque et nous donne beaucoup de plaisir. »

**Marcelle, 85 ans**



## Hip-hop, la valse est ouverte !

► À l'école, dans le petit livre qu'elle confectionne *Une année en maison de retraite*, collection Vieillir poche, Daba raconte la passion qu'elle a pour Lola, 78 ans. « Elle est très gentille, elle me fait tout le temps des guilis et des compliments, explique-t-elle, elle adore les chats et était très bavarde à l'école comme moi. Elle m'a même appris à jouer aux échecs et au rami. C'est comme une mamie. »

En ce lundi de février, les élèves sont très fiers dans la cour de récréation, ils ont enfilé petites jupes plissées, collants, chemises, pantalons et chapeaux en papier confectionnés en classe, pour l'atelier danse d'hier et danse d'aujourd'hui à la maison de retraite.



À peine arrivés, ils sont accueillis par Germaine, Marcel et Suzanne, sur un air de valse à trois temps, « Allez en piste les enfants, le bal est ouvert ! » Le maître et Léa, l'animatrice, sont très émus, ils prennent conscience alors qu'ils n'ont plus besoin de créer le lien entre enfants et personnes âgées, les rencontres se font naturellement, tout ce petit monde se connaît si bien à présent !

Très vite les couples se forment : les enfants et les résidents les plus valides se mettent à danser sur les recommandations de Germaine, qui les guide « un deux trois, on se tient droit ».

Léa, l'animatrice, ajoute « Et hop, on lève la main droite en l'air et on compte ses pas », « On tourne une fois puis deux fois », s'exclame Francine, 105 ans. Mohammed, Kevin, Léa et les autres enchaînent ensuite sur le spectacle qu'ils ont préparé à l'école « nos danses préférées, explique Laura, Rap, hip-hop et tectonique ».

Pour terminer la journée, bien fatigués, enfants et personnes âgées chantonnent en chœur le refrain de la chanson *La valse à mille temps*...

« Après la danse, Francine m'a appris à faire le baise-main, explique Kevin à son maître, il faut prendre la main de la personne âgée et l'embrasser délicatement du bout des lèvres sur le dessus. »

« Ah ! lala ! Vivement les prochains ateliers ! C'était vraiment extraordinaire, s'exclame Georgette, je me demande ce que les parents pensent de tout ça ? »

« Je ne sais pas, lui répond Marcel, c'est bien malheureux mais aujourd'hui, on ne privilégie plus les relations entre les petits enfants et leurs grands-parents ! Tout le monde est pressé et on ne prend plus le temps de se connaître, de s'écouter parler ! »





## Correspondance

- Chères personnes âgées,  
Vous m'avez donné beaucoup de bonheur  
durant ces deux années passées. J'ai beaucoup  
aimé quand nous avons fait des ateliers.  
J'ai surtout aimé quand on est allé vous chercher  
dans vos chambres ! Je voulais vous dire que je  
voudrais vivre avec vous. Pendant les grandes  
vacances, je viendrai vous voir. On vous aime  
beaucoup et on ne vous oubliera jamais.

**Nassima, 7 ans**

Chères personnes âgées,  
Je vous aime. Ce que j'aimais c'est quand  
vous me racontiez les histoires de quand vous  
étiez jeunes. Et aussi quand on goûtait ensemble.  
Je vous adore, vous êtes très gentilles.  
J'aime bien vous lire des histoires.  
J'aime bien quand vous me faites  
des bisous !

**Allan, 7 ans**

Mes chers Petits,  
J'étais contente d'avoir passé un  
bon moment avec vous.  
Cela recommencera bientôt et  
je serai contente de vous revoir !  
Je vous embrasse bien fort !

**Paulette, 80 ans**

Je suis ravie du passage des gosses !  
Cela nous rappelle notre jeunesse à nous !

**Jeanne, 70 ans**

Ces enfants sont vraiment adorables et très  
intelligents ! Nous avons passé de très bons  
moments avec eux toute l'année et leurs  
visages resteront gravés à jamais dans ma  
tête. Je garde précieusement les petits  
cadeaux qu'ils m'ont offerts. J'espère que  
d'autres classes viendront nous rendre visite  
l'année scolaire prochaine. Cela nous  
change les idées !

**Sylvette, 75 ans**

